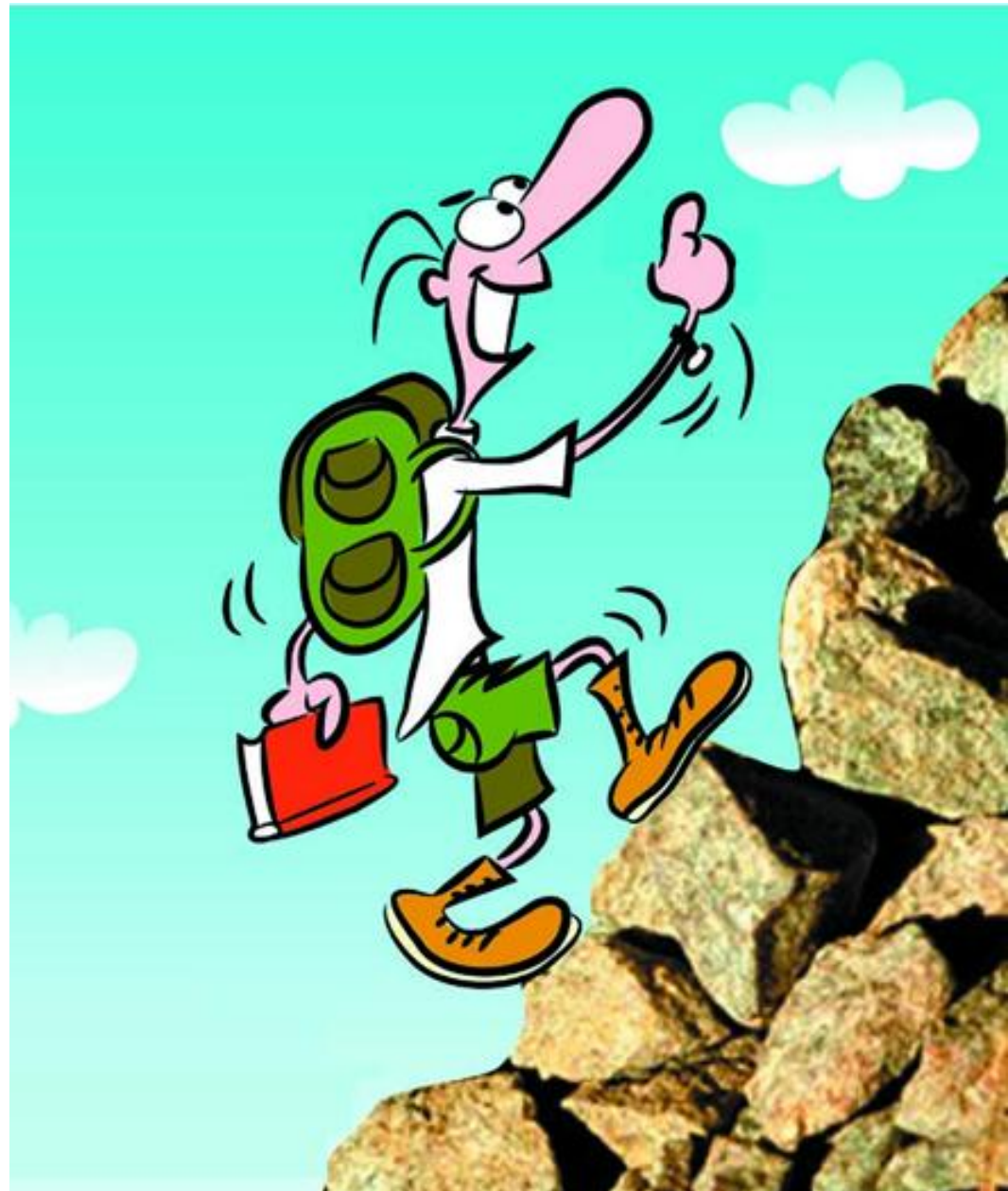


# Work Ethic

## 坚定的敬业观念



Children—and many adults—love the story of Aladdin. Adventure, magical artifacts, good versus evil, and the ultimate success story of a beggar boy being transformed into a prince by an awesome genie. There's something appealing about that easy success. Instead of having to discipline himself and work hard to succeed, Aladdin uses magic.

孩子们，还有许多成年人，都喜爱阿拉丁的故事。那个故事充满惊险历奇，有神奇的手工艺品（诸如魔灯、魔毯）、善与恶之争。乞丐出身的男孩，在大有威能的精灵相助下，变成王子，最后成功、得以圆梦。一夜之间成功让人垂涎之处在于——阿拉丁不必攻克己身和艰苦奋斗来获得成功，而是透过魔法就实现了梦想。



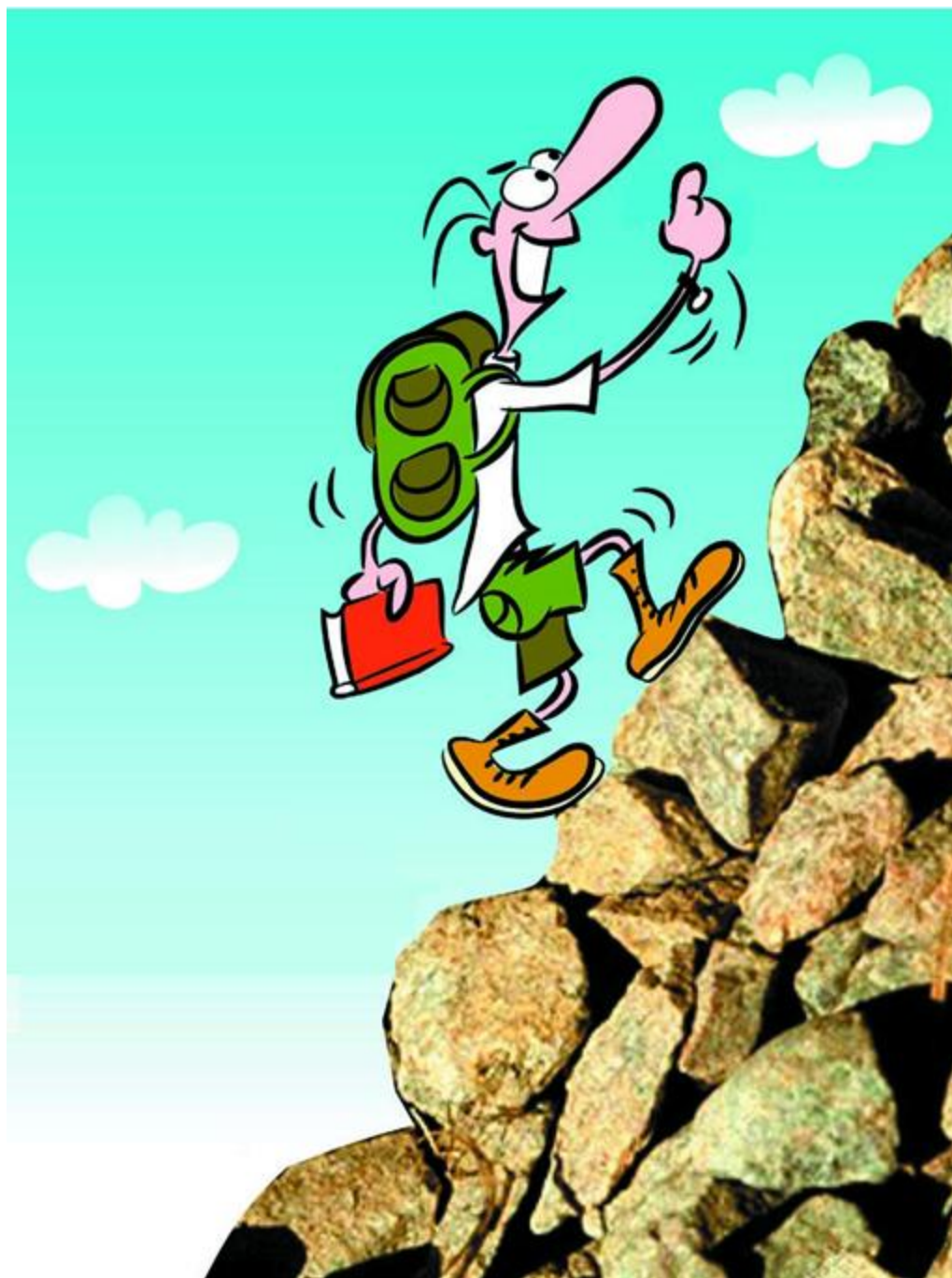
In real life, however, wish fulfilment takes on another form. We may not be blessed with Aladdin's genie in a lamp, or Cinderella's fairy godmother, but each of us has the means to make many things that we want and need happen. In the real world, things like passing a test, acquiring a skill, or achieving some worthy goal happen as the result of mastering one object alone—ourselves. It's not as glamorous, and success doesn't happen overnight; and yes, it may seem like a poor replacement for a genie, or a few magic words and fairy dust, but it's much more likely to have a lasting effect on your life.

然而，在现实生活中，梦想的实现是另一番图景。我们或许没有阿拉丁神灯里的精灵，或是灰姑娘的神仙教母这类福气，但我们每个人都有办法，来实现我们想要和需要发生的事情。现实生活中，考试通过、某项技能的获得、令人称许的目标的实现等等，都可以通过驾驭一个对象来实现——我们自己。这不像阿拉丁故事那样引人入胜，也不能让你一夜之间成功——没错，听起来就像一个蹩脚的替代品，替代精灵、咒语或其它灵丹妙药——但这却更有可能为你的生活带来长久果效。



Focused, hard work is the real key to success. Keep your eyes on the goal and just keep taking the next step towards completing it.

专注而勤奋的工作，是成功的真正关键。让你的眼睛不离开目标，坚持朝那个方向迈步就可以了。



How to have a strong work ethic:

- Give it your best shot. Instead of doing the minimum, put your all into your responsibilities.
- Be a self-starter.

谨持坚定的敬业观念：

- 全力以赴。不是尽量少做，而是不遗余力地尽你的职责。
- 具有主动精神。



- Be honest. Bending the rules doesn't pay in the long run.
- Be patient. We need patience to accomplish our goals in life. Even when our situation is not ideal, it is important to persevere and make the most of what we have.

• 诚实。投机取巧，到最后是没有好处的。

• 具有耐心。我们需要耐心来完成生命的目标。即便我们的处境不理想，重要的是我们要持之以恒、坚忍不拔，并充分利用我们所有的、尽力而为。



No matter how much you want, laziness won't help a bit, but hard work will reward you with more than enough.

懶惰人空有幻想，勤快人心想事成。

---

Created by [www.freekidstories.org](http://www.freekidstories.org)

